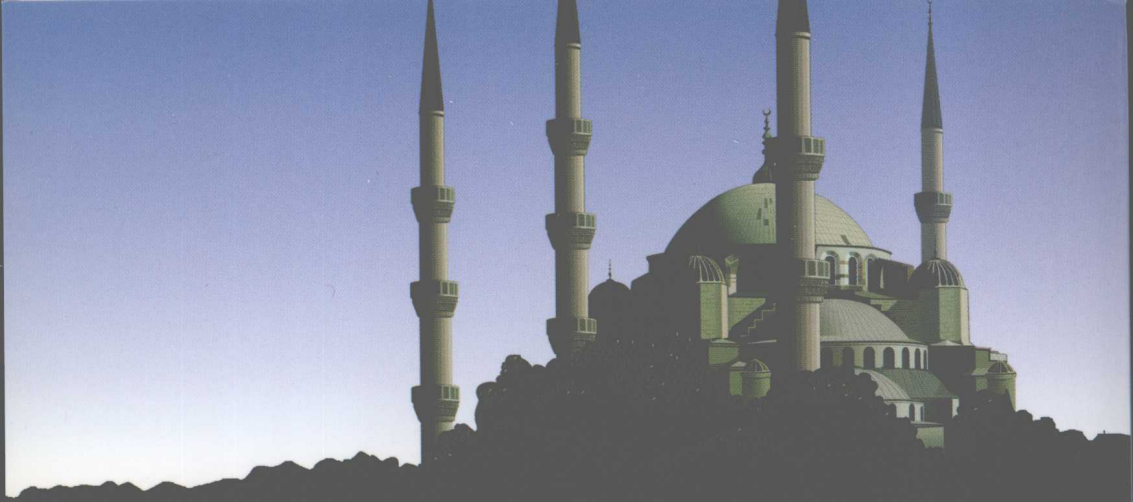




المنهج الواضح لتعليم اللغة العربية

简明阿拉伯语教程

■ 第二册 ■ 李生俊 编著 陈嘉厚 审订



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

简明阿拉伯语教程

المنهج الواضح لتعليم اللغة العربية

第二册

李生俊 编著
陈嘉厚 审订



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

简明阿拉伯语教程.第二册/ 李生俊编著. —北京: 北京大学出版社, 2006.3

ISBN 7-301-08970-8

I. 简… II. 李… III. 阿拉伯语-高等学校-教材 IV. H37

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 105175 号

书 名: 简明阿拉伯语教程(第二册)

著作责任者: 李生俊 编著 陈嘉厚 审订

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-08970-8/H · 1469

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753374

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 7.75 印张 145 千字

2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 16.00 元

目 录

الفهرس

第一课 الدرسُ الأولُ 1

课文: في عطلةٍ

- 语法: (1) 什么时候用过去式动词
(2) 什么时候用现在式动词
(3) 时间宾语

第二课 الدرسُ الثاني 14

课文: حوارٌ في البيتِ

- 语法: (1) 现在式动词的变格
(2) 宾格工具词 (أدواتُ التَّصْبِ)
(3) 切格工具词 (أدواتُ الحَزْمِ)

第三课 الدَّرْسُ الثَّالِثُ 28

课文: اتَّصَالَ هَاتِفِيَّ

- 语法: (1) 基数词（二十到九十九）
(2) 序数词（二十到九十九）
(3) 空间宾语

第四课 الدَّرْسُ الرَّابِعُ 42

课文: فِي صَيْدِيَّةٍ

语法: 数词（百，千，万，百万）

第五课 الدَّرْسُ الْخَامِسُ 59

课文: فِي إِدَارَةِ الْهَجْرَةِ وَالْجَوَازَاتِ

- 语法: (1) 四、五、六个字母复式动词变化规则及其词根

(2) هَمْزَة 的读法

第六课 الدَّرْسُ السَّادِسُ 78

课文: فِي دَائِرَةِ الْحَمَارِكِ

- 语法: (1) 绝对宾语
(2) 否定式动词句

第七课 الدَّرْسُ السَّابِعُ 92

课文: فِي مَكْتَبِ الْبَرْقِ وَالْهَاتِفِ

语法: 原因、目的宾语

第八课 الدَّرْسُ الثَّامِنُ 106

课文: يَوْمَ مَاطِرٍ

语法: (1) 复式动词所表示的词义变化
(2) 派生名词 (主动名词和被动名词)

第九课 الدَّرْسُ التَّاسِعُ 125

课文: إِلَى ضَاحِيَةٍ

语法: (1) 半主动名词
(2) 比较名词
(3) 空间名词
(4) 时间名词

第十课 الدَّرْسُ الْعَاشِرُ 143

° 课文: عُرْسٌ

语法: (1) 工具名词
(2) 连接名词

第十一课 الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ 157

课文: زِيَارَةُ فَلَّاحٍ

语法: (1) 被动式动词
(2) 惊叹句

第十二课 الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ 171

课文: دَعْوَةٌ إِلَى الْمَسْرَحِ

语法: 状语

第十三课 الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ 189

课文: الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ

语法: (1) إِنَّ 类虚词
(2) 字面正偏组合

第十四课 الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ 205

课文: رِحْلَةُ سِيَاحِيَّةٍ

语法: (1) 残缺动词
(2) إِذَا 的用法

第十五课 الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ 220

课文: حِوَارٌ حَوْلَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

语法: تَرْتِيبُ أَجْزَاءِ الْجُمْلَةِ (语序)

第一课 الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

课文: فِي عُطْلَةٍ

语法: (1) 什么时候用过去式动词

(2) 什么时候用现在式动词

(3) 时间宾语

1. 课文 (النَّصُّ):

فِي عُطْلَةٍ
在假期.

عُثْمَانُ: غَدًا يَوْمُ الْأَحَدِ، كَيْفَ نَقْضِي الْعُطْلَةَ؟

奥斯曼: 明天星期日, 这假怎么过?

مُصْطَفَى: عِنْدِي بَرْنَامَجٌ لَطِيفٌ يَسُرُّكُمْ جَمِيعًا.

穆斯塔法: 我有一个让大家高兴的计划。

صَافِيَةُ: مَا هُوَ؟

索菲娅: 什么计划?

مُصْطَفَى: نَزُورُ الْقَصْرَ الصَّيْفِيِّ.

穆斯塔法：去颐和园玩。

عُثْمَانُ: بَرْتَامَجٌ جَمِيلٌ، كَيْفَ نَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ؟

奥斯曼：好计划，那怎么去呢？

مُصْطَفَى: نَذْهَبُ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ.

穆斯塔法：走着去。

عُثْمَانُ: مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ تَرْكَبَ الْأُوْتُوبِيسَ أَوْ تَاكْسِيَّ، لِكَيْ تُرَافِقَنَا

صَافِيَةُ وَسَلْوَى.

奥斯曼：最好是乘公共汽车或出租车去，让索菲娅和赛勒娃也跟我们一起。

صَافِيَةُ: نُحِبُّ أَنَا وَسَلْوَى أَنْ تُرَافِقَكُمَا.

索菲娅：我和赛勒娃都愿意陪你们去。

عُثْمَانُ: قَدْ تَتْعَبَانِ.

奥斯曼：你们可能会累的。

صَافِيَةُ: وَلَكِنْ نُحِبُّ هَذِهِ التَّرْهَةَ.

索菲娅：但是我们喜欢这种游玩方式。

مُصْطَفَى: أَيْنَ سَنَلْتَقِي غَدًا؟

穆斯塔法：明天我们在哪里碰面？

عُثْمَانُ: عِنْدَ الْبَابِ الْجَنُوبِيِّ لِلْجَامِعَةِ.

奥斯曼：在学校的南门口。

مُصْطَفَى: سَنَبْدُ رِحْلَتَنَا فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ صَبَاحًا.

穆斯塔法：我们早上八点出发。

2. 阅读 (ٱلْمُطَالَعَة):

ٱلنَّفْطُ ٱلْعَرَبِيُّ

يُعَدُّ ٱلنَّفْطُ أَوْ "ٱلذَّهَبُ ٱلْأَسْوَدُ" ٱسَاسَ الصَّنَاعَةِ ٱلْحَدِيثَةِ. وَتَمْتَازُ بُلْدَانُ عَرَبِيَّةٍ كَثِيرَةٌ بِأَنَّهَا غَنِيَّةٌ بِهَذِهِ ٱلْمَادَّةِ، وَمِنْ تِلْكَ ٱلْبُلْدَانِ نَذْكُرُ ٱلْمَمْلَكَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ ٱلسُّعُودِيَّةَ وَٱلْعِرَاقَ وَٱلْكُوَيْتَ وَدَوْلَةَ ٱلْإِمَارَاتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْمُتَّحِدَةِ وَلِيبِيَا وَٱلْجَزَائِرَ وَسُورِيَّةَ.

وَقَدْ مَرَّتْ بَعْضُ هَذِهِ ٱلْبُلْدَانِ بِمَرَحَلَتَيْنِ، فِي ٱلْمَرَحَلَةِ ٱلْأُولَى اسْتَمْرَتِ ٱلشَّرِكَاتُ ٱلْأَجْنِبِيَّةُ نَفْطَ هَذِهِ ٱلْبُلْدَانِ فَتَرَةً مِنْ ٱلزَّمَنِ. وَفِي ٱلْمَرَحَلَةِ ٱلثَّانِيَةِ اسْتُخْدِمَتْ هَذِهِ ٱلْبُلْدَانُ ٱلْمُهَنْدِسِينَ وَٱلْعَمَّالَ ٱلْعَرَبَ فِي إِتَاجِهِ فَازْدَادَ دَخْلُهَا وَتَحَسَّنَتْ حَيَاةُ شَعُوبِهَا.

阿拉伯石油

石油或称“乌金”是现代工业的基础。许多阿拉伯国家有着丰富的石油。我们可以指出，其中有沙特阿拉伯王国、伊拉克、科威特、阿拉伯联合酋长国、利比亚、阿尔

及利亚和叙利亚。

某些国家经历了两个阶段，第一阶段是在一个时期内由外国公司开发它们的石油；第二阶段是这些国家雇用阿拉伯工程师和工人生产石油，因此本国收入增加，人民生活得到改善。

3. 生词 (المفردات):

在，于	عِنْدَ
我有	عِنْدِي
消磨 (时间)，度过	قَضَى — قَضَاءُ الْوَقْتِ
节目；计划；日程；纲领	بِرَئَامَجْ — بِرَئَامَجْ
宫殿、宫，殿；大厦	قَصْرٌ — قُصُورٌ
颐和园 (夏宫)	الْقَصْرُ الصَّيْفِيُّ
最好……	مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ……
出租汽车	تَاكْسِي / سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ
走，行，步行	مَشَى — مَشْيًا
陪同，伴随	رَافَقَ مُرَافَقَةً وَرِفَاقًا فَلَانَا

可能，也许（放在现在式

قَدْ

动词前，表示行为可能

会发生）

游玩，游览

نَزْهَةٌ

相会，相逢，相聚；会晤；

الْتَقَى يَلْتَقِي التِّقَاءُ النَّاسُ

汇合，汇集

南门

الْبَابُ الْجَنُوبِيُّ

石油

النَّفْطُ / البَتْرُولُ

乌金，黑金子

الذَّهَبُ الْأَسْوَدُ

基础，根基，根据

أَسَاسٌ جـ أُسُسٌ

工业；产业

صِنَاعَةٌ جـ صِنَاعَاتٌ

新的，新式的，新颖的；新

حَدِيثٌ م حَدِيثَةٌ

近的；现代的；近代的

现代工业

الصَّنَاعَةُ الْحَدِيثَةُ

王国

مَمْلَكَةٌ جـ مَمَالِكٌ

沙特阿拉伯王国	الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ
伊拉克	الْعِرَاقُ
科威特	الْكُوَيْتُ
阿拉伯联合酋长国	دَوْلَةُ الْإِمَارَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ
利比亚	لِيبِيَا
阿尔及利亚	الْجَزَائِرُ
叙利亚	سُورِيَّةُ
经过，走过	مَرَّ - مُرُورًا بِالْمَكَانِ أَوْ عَلَيْهِ
阶段	مَرَحَلَةٌ - مَرَاحِلُ
第一；第一的	أَوَّلُ مِ أَوَّلَى
投资，开发，利用	اسْتَمْرَ اسْتِمَارًا الْمَالَ أَوْ غَيْرَهُ
公司	شَرِكَةٌ - شَرِكَاتٌ
使用；雇用	اسْتَحْدَمَ اسْتِحْدَامًا الشَّيْءَ
工程师	مُهَنْدِسٌ - مُهَنْدِسُونَ مِ مُهَنْدِسَةٍ
生产	أَنْتَجَ إِنتَاجًا

增加	ازْدَادَ اِزْدِيَادًا الشَّيْءُ
收入，所得，收益	دَخَلَ
好转，改进，改善	تَحَسَّنَ تَحَسُّنًا الشَّيْءُ
人民	شَعْبٌ - شُعُوبٌ
生活；生命	حَيَاةٌ

4. 语法 (الْقَوَاعِدُ):

(1) 什么时候用过去式动词

1) 表示在说话的时候某个动作已经发生或完成。如:

تَعَلَّمْنَا دَرْسًا جَدِيدًا فِي هَذَا الْأُسْبُوعِ.

这周我们上了一课新课。

ذَهَبْتُ إِلَى حُجْرَةِ الدَّرْسِ فَجَلَسْتُ بِجَانِبِ زَمِيلِي أَمِينٍ

وَأَخْرَجْتُ كِتَابَ الْقِرَاءَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

我到了教室……，坐在阿明同学旁边……，
拿出了阿拉伯语阅读课本。

2) 表示祝愿的某些习惯用语。如:

中阿友谊长存!

عَاشَتِ الصَّدَاقَةُ الصِّينِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ!

真主保佑你康复！

شَفَاكَ اللهُ !

3) 否定某一动作的发生或完成，在过去式动词 (الْفِعْلُ الْمَاضِي) 前加 “مَا” 或现在式动词 (الْفِعْلُ الْمُضَارِع) 前加 “لَمْ”，二者表示同一个意思。如：

我没明白这一课。

مَا فَهِمْتُ هَذَا الدَّرْسَ.

我没明白这一课。

لَمْ أَفْهَمْ هَذَا الدَّرْسَ.

现在式动词前加 “لَمْ” 后必须变成切格，即词尾由合口符变为静符。

(2) 什么时候用现在式动词

1) 表示在说话时正在进行的动作。如：

مَاذَا تَكْتُبُ ؟ أَكْتُبُ رِسَالَةً .

你在写什么？我在写信。

إِلَى أَيِّنَ تَذْهَبُ ؟ أَذْهَبُ إِلَى دُكَّانٍ .

你去哪里？我去商店。

2) 表示有延续性的动作、经常或重复发生的动作。如：

يُحِبُّ الطُّلَّابُ هَذَا الْأُسْتَاذَ .

学生们都喜欢这位老师。

هِيَ تُسَاعِدُ زُمَلَاءَهَا وَزَمِيلَاتِهَا دَائِمًا.

她经常帮助男同学和女同学。

3) 表示否定时在现在式动词 (الْفِعْلُ الْمَضَارِعُ) 前加“لا”。

如:

لا أَلْعَبُ بِكُرَةِ الْقَدَمِ. 我不踢足球。

لا أَعْرِفُ هَذَا السَّيِّدَ. 我不认识这位先生。

(3) 时间宾语 (ظَرْفُ الزَّمَانِ)

时间宾语说明动作发生、完成或延续的时间。

1) 时间宾语可以是宾格的，也可以在表示时间的名词前面加介词。如:

ذَهَبْتُ إِلَى حُجْرَةِ الدَّرْسِ صَبَاحَ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ.

星期一早上我去教室了。

أَقُومُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.

我早晨七点钟起床。

فِي صَبَاحِ كُلِّ يَوْمٍ أَقُومُ بِالرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ.

我每天早晨都锻炼。